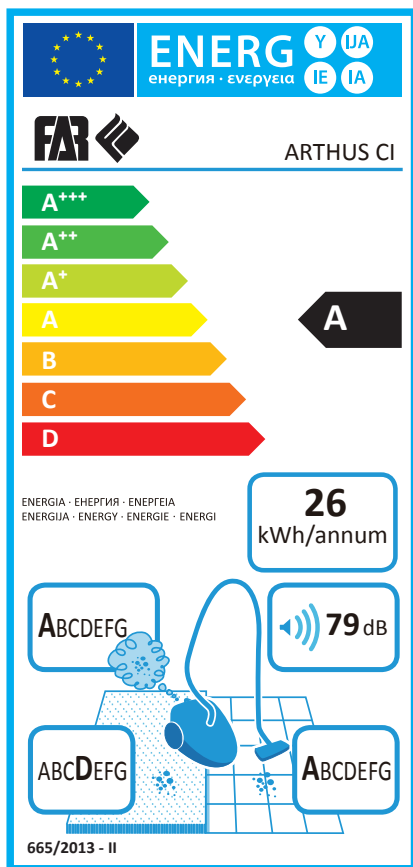




ARTHUS CI



Marque commerciale:	FAR ARTHUS CI
Référence:	VCB37A14C-70
Classe d'efficacité énergétique:	A
Consommation annuelle indicative d'énergie, sur la base de 50 tâches de nettoyage. La consommation réelle annuelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil:	26 kWh/an
Classe de performance de nettoyage sur tapis:	D
Classe de performance de nettoyage sur sols durs:	A
Classe d'émission de poussière	A
Niveau de puissance acoustique:	79 dB
Puissance nominale d'entrée:	700 W

MANUEL D'UTILISATION

ARTHUS CI

Nous vous remercions d'avoir choisi la qualité FAR. Ce produit a été créé par notre équipe de professionnels et selon la réglementation européenne. Pour une meilleure utilisation de votre nouvel appareil, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions et de le conserver pour toute référence ultérieure.

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES	FR-2
INSTRUCTIONS DE SECURITE	FR-2
DESCRIPTION DU PRODUIT	FR-4
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	FR-5
ENTRETIEN	FR-6
ENLEVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS	FR-6

CARACTÉRISTIQUES

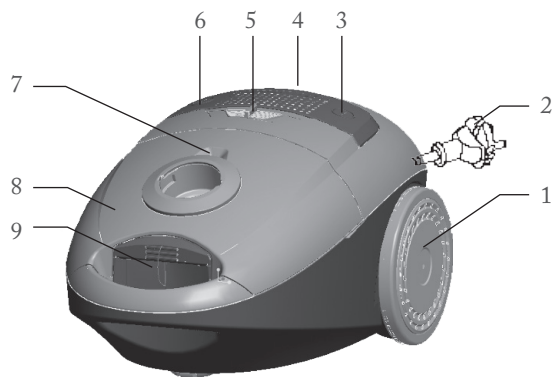
- Référence: ARTHUS CI
- Alimentation: 220-240V 50/60Hz
- Puissance: 700W

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - des fermes;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - des environnements du type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **MISE EN GARDE:** Ce flexible comporte des raccordements électriques:
 - ne pas utiliser pour aspirer de l'eau (pour les aspirateurs uniquement);
 - ne pas immerger dans l'eau pour le nettoyage;
 - le flexible doit être vérifié régulièrement et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
- La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

DESCRIPTION DU PRODUIT



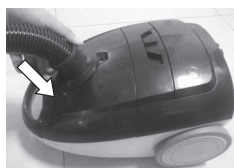
- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Grande roue | 6. Pédale de rembobinage du cordon |
| 2. Cordon d'alimentation | 7. Indicateur de sac plein |
| 3. Pédale d'interrupteur marche/arrêt | 8. Capot avant |
| 4. Grille de sortie d'air | 9. Clip de verrouillage |
| 5. Bouton de réglage de la vitesse | |

Accessoires

Un tuyau, **tube télescopique en métal**, une brosse de sol et une brosse combinée

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Assembler le tuyau : Insérez le raccord du tuyau dans le raccord du capot avant et encastrez-le. (Image 1)
Démonter le tuyau : Appuyez sur les loquets de chaque côté du raccord du tuyau, puis tirez le tuyau hors de l'appareil. (Image 2)
2. Assemblez le tube en **métal** dans l'extrémité courbée du tuyau. (Image 3)
3. Assemblez l'un des embouts dans le tube en fonction du nettoyage à effectuer :
Brosse de sol (à régler en fonction du type de sol) pour les moquettes et les sols durs (Images 4 et 5). Suceur plat et brosse combinés pour les canapés, la surface des murs, les rideaux, les coins, les espaces entre les meubles, etc. (Image 6)
4. Allumer l'appareil : Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise électrique conforme aux spécifications électriques de la plaque signalétique de l'appareil, puis appuyez sur la pédale d'interrupteur marche/arrêt, l'outil s'allume (Image 7).
5. Dérouler/Rembobiner le cordon d'alimentation : Saisissez la fiche du cordon d'alimentation et tirez-la hors de l'appareil. Pour rembobiner le cordon d'alimentation, appuyez sur la pédale de rembobinage (Image 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

ENTRETIEN

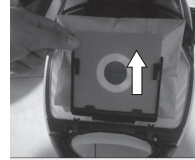
1. Remplacer le sac à poussière : Quand l'indicateur de sac plein devient rouge, cela indique qu'il faut vider le sac à poussière ou le remplacer par un neuf. (Image 1)
Ouvrez le capot avant en actionnant son clip de verrouillage. (Image 2)
Sortez le support de sac, puis retirez le sac plein. (Image 3)
2. Remplacer le filtre de sortie de l'air : Appuyez sur l'ergot du cache du filtre, puis démontez-le pour pouvoir remplacer le filtre. (Images 4 et 5)
3. Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé ou changé quand il est sale (Image 6).



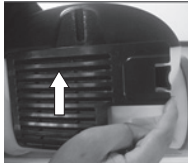
1



2



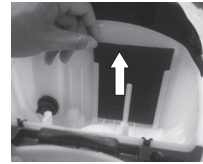
3



4



5



6

ENLEVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux.

Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.



BEDIENUNGSANLEITUNG

ARTHUS CI

Vielen Dank, dass Sie sich für die FAR-Qualität entschieden haben. Dieses Produkt wurde von unserem Expertenteam und gemäß der europäischen Bestimmungen entwickelt. Damit Sie den besten Nutzen aus Ihrem neuen Gerät ziehen können, empfehlen wir, dass Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und zum Nachlesen aufheben.

INHALTSVERZEICHNIS

TECHNISCHE MERKMALE	DE-2
SICHERHEITSHINWEISE.....	DE-2
PRODUKTBESCHREIBUNG.....	DE-4
BEDIENUNGSANLEITUNG.....	DE-5
WARTUNG.....	DE-6
ENTSORGUNG VON ELEKTROALTGERÄTEN	DE-6

TECHNISCHE MERKMALE

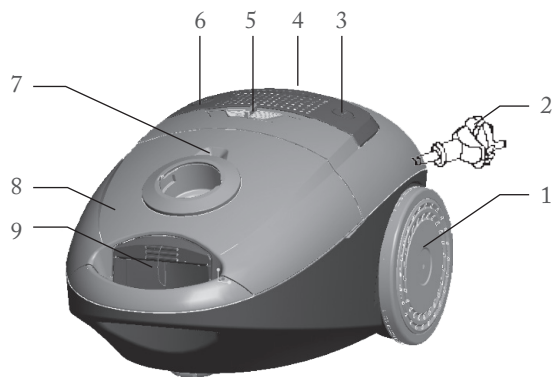
- Referenz: ARTHUS CI
- Energieversorgung: 220 – 240 V 50/60 Hz
- Leistung: 700 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist für die Nutzung in einem Haushalt und entsprechenden Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - Küchenecken für das Personal in Geschäften, Büros und anderen betrieblichen Umgebungen;
 - Bauernhöfen;
 - die Nutzung durch die Gäste von Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Gästezimmer.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.
- **WARNHINWEIS:** Dieser Schlauch enthält elektrische Anschlüsse:
 - Benutzen Sie ihn nicht, um Wasser aufzusaugen (nur bei Staubsaugern)
 - Tauchen Sie ihn zur Reinigung nicht in Wasser
 - Der Schlauch muss regelmäßig überprüft werden und darf nicht benutzt werden, sollte er beschädigt sein.
- Der Stromstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungen vornehmen.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, so ist es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person reparieren zu lassen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

PRODUKTBESCHREIBUNG



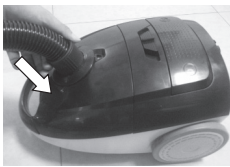
- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Großes Rad | 6. Taste für die Kabelaufwicklung |
| 2. Netzkabel | 7. Staubbeutelanzeige |
| 3. Ein-/Aus-Schalter | 8. Vordere Abdeckung |
| 4. Abluftgitter | 9. Verschlussclip |
| 5. Stufenregler | |

Zubehör

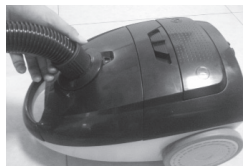
Ein Schlauch, **Metall-Teleskoprohr**, eine Bodenbürste und eine Kombibürste

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Installieren des Schlauchs: Stecken Sie das Schlauchverbindungsstück in die Anschlussöffnung in der vorderen Abdeckung und lassen Sie ihn einrasten. (Abbildung 1)
Abnehmen des Schlauchs: Drücken Sie auf die Schnappschlösser an beiden Seiten des Schlauchverbindungsstückes und ziehen Sie den Schlauch dann aus dem Gerät. (Abbildung 2)
2. Befestigen Sie das **Metall-Teleskoprohr** im gebogenen Ende des Schlauches. (Abbildung 3)
3. Befestigen Sie der Reinigungsaufgabe entsprechend eines der Ansatzstücke im Rohr: Bodenbürste (nach Bodenart einstellen) für Teppichböden und Hartböden (Abbildungen 4 und 5). Fugendüse und Kombibürste für Sofas, Wandflächen, Vorhänge, Zimmerecken, Stellen unter den Möbeln usw. (Abbildung 6)
4. Gerät einschalten: Verbinden Sie den Stecker des Stromkabels mit einer Netzsteckdose, die den elektrischen Spezifikationen auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Drücken Sie dann auf den Ein-/Aus-Schalter. Das Gerät schaltet sich daraufhin ein (Abbildung 7).
5. Stromkabel ab-/aufwickeln: Greifen Sie den Stecker des Stromkabels und ziehen Sie es aus dem Gerät. Um das Stromkabel aufzuwickeln, drücken Sie Taste für die Kabelaufwicklung (Bild 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

WARTUNG

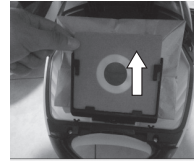
1. Staubbeutel auswechseln: Die Staubbeutelanzeige leuchtet rot auf, um zu signalisieren, dass der Staubbeutel entleert oder der Beutel ausgewechselt werden muss. (Abbildung 1)
Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie ihren Verschlussclip lösen. (Abbildung 2)
Nehmen Sie den Beutelhalter heraus, entfernen Sie dann den vollen Beutel. (Abbildung 3)
2. Abluftfilter auswechseln: Drücken Sie auf den Stift der Filterabdeckung, montieren Sie diese dann ab, um den Filter auswechseln zu können. (Abbildungen 4 und 5)
3. Der Motorschutzfilter muss gereinigt oder ausgewechselt werden, wenn er verschmutzt ist (Abbildung 6).



1



2



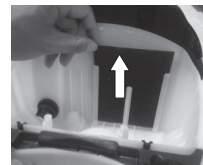
3



4



5



6

ENTSORGUNG VON ELEKTROALTGERÄTEN



Gemäss der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Geräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren.

Das symbol „durchgestrichene Mülltone“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.



INSTRUCTION MANUAL

ARTHUS CI

Thank you to have chosen the FAR quality. This product has been created by our professional team and according to the European regulation. For a better use of your new device, we recommend you to read carefully this user manual and keep it for record.

TABLE OF CONTENTS

SPECIFICATIONS.....	GB-2
SAFETY INSTRUCTIONS.....	GB-2
PRODUCT DESCRIPTION.....	GB-4
INSTRUCTION MANUAL.....	GB-5
MAINTENANCE.....	GB-6
DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES	GB-6

SPECIFICATIONS

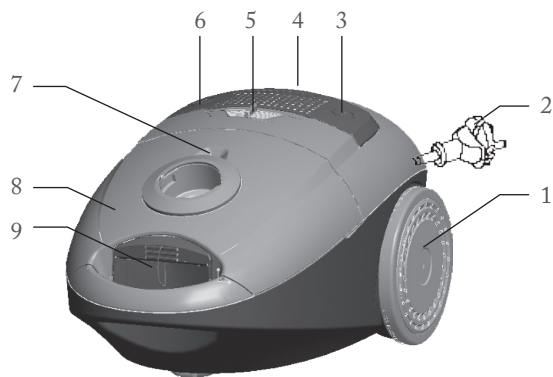
- Product reference: ARTHUS CI
- Power supply: 220-240V 50/60Hz
- Power: 700W

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to be used for domestic and similar purposes such as:
 - kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other working environments;
 - farms;
 - use by guests in hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type accommodation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

- **WARNING:** The vacuum cleaner hose has an electrical connection:
 - do not use it to vacuum water (for vacuum cleaners only);
 - do not immerse in water to clean;
 - the hose must be checked regularly and must not be used if damaged.
- The vacuum cleaner must be unplugged from the electrical circuit before cleaning or carrying out any maintenance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a similarly qualified person to avoid any hazards.

PRODUCT DESCRIPTION



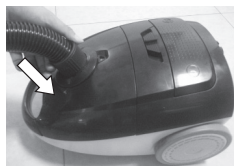
- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Large wheel | 6. Cable rewind button |
| 2. Power cable | 7. Full bag indicator |
| 3. On/off switch | 8. Front cover |
| 4. Air outlet | 9. Locking clip |
| 5. Speed control button | |

Accessories

A pipe, a metal telescopic tube, a floor nozzle and a combined nozzle

INSTRUCTION MANUAL

1. Assembling the pipe: Insert the pipe connector into the connector on the front cover and slot it into place (Image 1).
Disassembling the pipe: Press the catches on each side of the pipe connector, and pull the pipe out of the vacuum cleaner (Image 2).
2. Insert the metal tube into the curved end of the pipe (Image 3).
3. Insert one of the nozzles at the end of the tube based on the type of cleaning you wish to do: Floor nozzle (adjusted to floor type) for carpet and hard floors (Images 4 and 5). Crevice tool and combined nozzle for sofas, walls, curtains, corners, areas between furniture, etc. (Image 6).
4. Switching the appliance on: Plug the power cable into a mains socket that complies with the electrical specifications given on the appliance's information panel, then press the on/off switch to turn the appliance on (Image 7).
5. Unwinding/rewinding the power cable: Hold the plug at the end of the power cable and pull it away from the appliance. To rewind the power cable, press down the rewind button (Image 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

MAINTENANCE

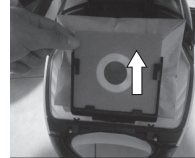
1. Replacing the dust bag: When the full bag indicator is red, it means the dust bag needs to be emptied or replaced with a new one (Image 1).
Open the front cover by pressing the locking clip (Image 2).
Remove the bag holder, then take the full bag out (Image 3).
2. Replacing the air outlet filter: Press down on the filter cover pin, then remove it to replace the filter (Images 4 and 5).
3. The motor protection filter must be cleaned or changed when it is dirty (Image 6).



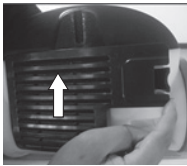
1



2



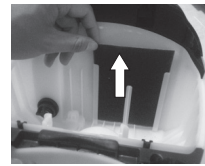
3



4



5



6

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream.

Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ARTHUS CI

Gracias por haber seleccionado la calidad FAR. Este producto ha sido diseñado por un equipo de expertos y según la legislación vigente. Para más comodidad en el uso de su nuevo aparato, le aconsejamos leer atentamente este manual de instrucciones y conservarlo.

CONTENIDO

CARACTERÍSTICAS	ES-2
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	ES-2
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	ES-4
INSTRUCCIONES DE USO	ES-5
MANTENIMIENTO	ES-6
ELIMINACION DEL ELECTRODOMESTICO VIEJO	ES-6

CARACTERÍSTICAS

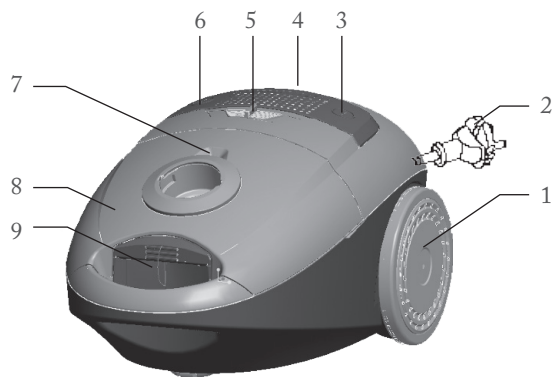
- Referencia: ARTHUS CI
- Alimentación eléctrica: 220-240 V 50/60 Hz
- Potencia: 700 W

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y similares tales como:
 - En cocinas reservadas para el personal en tiendas, oficinas y en otros entornos profesionales.
 - En casas rurales.
 - Para clientes en hoteles, moteles u otros entornos de carácter residencial.
 - En entornos de tipo habitaciones para huéspedes.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas desprovistas de la experiencia o los conocimientos necesarios siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que ello conlleva. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser efectuados por niños sin supervisión.
- **ADVERTENCIA:** El tubo flexible incluye conexiones eléctricas:
 - No lo utilice para aspirar agua (para las aspiradoras únicamente).
 - No lo sumerja en el agua para limpiarlo.
 - Revise el tubo flexible periódicamente y no lo utilice si estuviera dañado.
- Retire el enchufe del cable de la toma de corriente antes de limpiar el aparato o realizar tareas de mantenimiento.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico autorizado o personas de cualificación similar. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



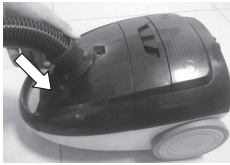
- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Rueda grande | 5. Botón de ajuste de la velocidad |
| 2. Cable de alimentación | 6. Pedal de rebobinado del cable |
| 3. Pedal de interruptor de puesta en marcha/parada | 7. Indicador de bolsa llena |
| 4. Rejilla de salida de aire | 8. Tapa delantera |
| | 9. Enganche de bloqueo |

Accesorios

Una manguera, tubo telescópico metálico, un cepillo para el suelo y un cepillo combinado

INSTRUCCIONES DE USO

1. Montaje de la manguera: Inserte el conector de la manguera en el conector de la tapa delantera y encástrelo. (Imagen 1)
Desmontaje de la manguera: Presione sobre los enganches de cada lado del conector de la manguera y luego tire de la manguera para sacarla del aparato. (Imagen 2)
2. Ensamble el tubo de **metálico**, en el extremo curvado de la manguera. (Imagen 3)
3. Instale una de las puntas en el tubo en función de la limpieza que vaya a efectuar: Cepillo de suelo (ajuste en función del tipo de suelo) para moquetas y suelos duros (Imágenes 4 y 5). Boquilla de succión plana y cepillo combinados para sofás, superficies de paredes, cortinas, esquinas, espacios entre muebles, etc. (Imagen 6)
4. Encendido del aparato: Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente conforme con las especificaciones eléctricas de la placa de características del aparato y luego pise el pedal del interruptor de puesta en marcha/parada. El aparato se encenderá (Imagen 7).
5. Desenrolle/rebobine el cable de alimentación. Agarre el enchufe del cable de alimentación y extráigalo del aparato. Para rebobinar el cable de alimentación, pise el pedal de rebobinado (imagen 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

MANTENIMIENTO

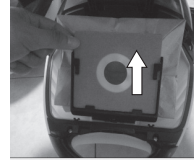
1. Sustitución de la bolsa colectora de polvo: Cuando el indicador de bolsa llena se ponga en color rojo, esto indicará que es necesario vaciar la bolsa de polvo o sustituir la bolsa por una nueva. (Imagen 1)
Abra la tapa delantera accionando el enganche de bloqueo. (Imagen 2)
Extraiga el soporte de la bolsa y luego retire la bolsa llena. (Imagen 3)
2. Sustitución del filtro de salida del aire: Presione sobre la pestaña del cubrefiltro y luego desmóntelo para poder sustituir el filtro. (Imágenes 4 y 5)
3. El filtro de protección del motor deberá limpiarse o cambiarse cuando esté sucio (Imagen 6).



1



2



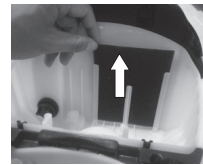
3



4



5



6

ELIMINACION DEL ELECTRODOMESTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Elctricos y Electronicos (RAEE), los electrodomesticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperacion y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligacion de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local con el vendedor para informarse en relacion a la correcta eliminacion de su electrodomestico viejo.



MANUAL DE UTILIZAÇÃO

ARTHUS CI

Agradecemos a sua preferência pela qualidade FAR. Este produto foi criado pela nossa equipa de profissionais e de acordo com as normas europeias. Para uma melhor utilização do seu novo aparelho, recomendamos que leia com atenção este manual de utilização e que o guarde para futuras referências.

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS	PT-2
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	PT-2
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	PT-4
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	PT-5
MANUTENÇÃO	PT-6
RECOLHA DOS ELECTRODOMESTICOS	PT-6

CARACTERÍSTICAS

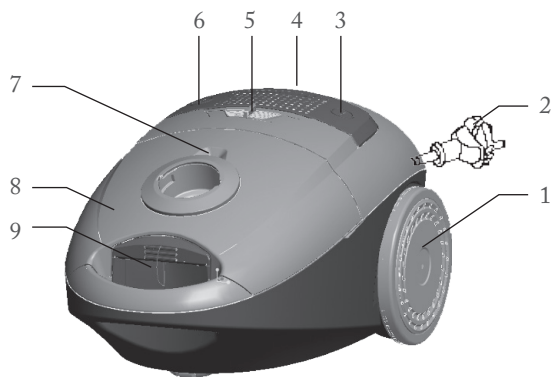
- Referência: ARTHUS CI
- Alimentação: 220-240V 50/60Hz
- Potência: 700W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - Quintas;
 - A utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial;
 - Ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com menos de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos se forem correctamente supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança, e se os riscos incorridos forem tidos em conta. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- **AVISO:** Esta mangueira tem ligações eléctricas:
 - Não utilize para aspirar água (apenas para os aspiradores).
 - Não coloque dentro de água para proceder à limpeza.
 - A mangueira deve ser verificada regularmente e não deve ser utilizada se estiver danificada.
- A ficha do fio da alimentação deve ser retirada da tomada antes de limpar o aparelho ou de efectuar operações de manutenção.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



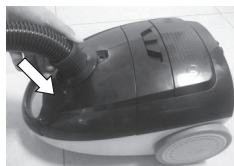
1. Roda grande
2. Fio da alimentação
3. Pedal do interruptor de ligar/desligar
4. Grelha de saída do ar
5. Botão de regulação da velocidade
6. Pedal de rebobinar o fio da alimentação
7. Indicador de saco cheio
8. Cobertura dianteira
9. Clipe de bloqueio

Acessórios

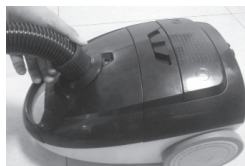
Uma mangueira, **tubo telescópico de metal**, uma escova para o chão e uma escova combinada

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Montar a mangueira: Insira a ligação da mangueira na ligação da cobertura dianteira, e fixe. (Imagem 1)
Desmontar a mangueira: Prima os loquetes de cada lado da ligação da mangueira, depois puxe a mangueira para fora do aparelho. (Imagem 2)
2. Ligue o tubo de **metal**, à extremidade encurvada da mangueira. (Imagem 3)
3. Monte um dos bocais no tubo, de acordo com a limpeza a ser efectuada: Escova para o chão (a regular de acordo com o tipo de chão) para alcatifas e chão duro (Imagens 4 e 5). Aspirador plano e escova combinada para sofás, superfície das paredes, cortinas, cantos, espaços entre os móveis, etc. (Imagem 6).
4. Ligar o aparelho: Ligue a ficha da alimentação à tomada, de acordo com as especificações eléctricas da placa do aparelho, depois prima o pedal do interruptor de ligar/desligar. O aparelho liga-se (Imagem 7).
5. Desenrolar/Rebobinar o fio da alimentação: Segure a ficha da alimentação e puxe o fio para fora do aparelho. Para rebobinar o fio da alimentação, prima o pedal de rebobinar (Imagem 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

MANUTENÇÃO

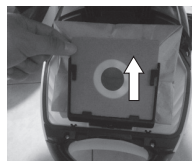
1. Substituir o saco do pó: Quando o indicador de saco cheio ficar vermelho, isso indica que tem de esvaziar o pó ou substituir o saco por um novo. (Imagem 1)
Abra a cobertura dianteira, accionando o clipe de bloqueio. (Imagem 2)
Retire o suporte do saco, depois retire o saco cheio. (Imagem 3)
2. Substituir o filtro de saída do ar: Prima o pino da cobertura do filtro, depois desmonte-o para substituir o filtro. (Imagens 4 e 5)
3. O filtro de protecção do motor deve ser limpo ou mudado quando estiver sujo (Imagem 6).



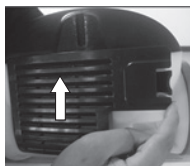
1



2



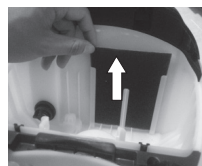
3



4



5



6

RECOLHA DOS ELECTRODOMESTICOS



A directiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomesticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compoem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomesticos velhos.



ISTRUZIONI PER L'USO

ARTHUS CI

Grazie per avere scelto la qualità FAR. Questo prodotto è stato creato dai nostri tecnici nel rispetto delle normative europee. Per utilizzare al meglio il prodotto, si raccomanda di leggere con attenzione questo manuale e di conservarlo per futuro riferimento.

INDICE

SPECIFICHE TECNICHE	IT-2
ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	IT-2
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	IT-4
ISTRUZIONI PER L'USO	IT-5
MANUTENZIONE.....	IT-6
DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI	IT-6

SPECIFICHE TECNICHE

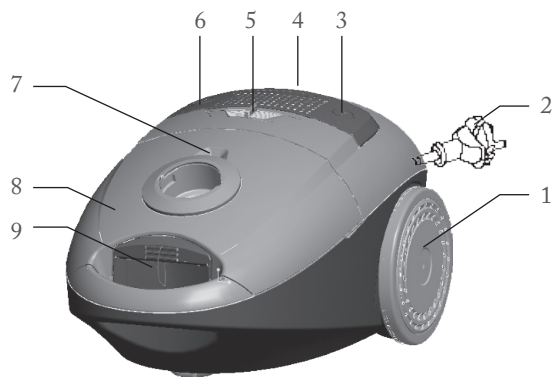
- Modello: ARTHUS CI
- Alimentazione: 220-240 V 50/60 Hz
- Potenza: 700 W

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, come ad esempio:
 - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
 - case coloniche;
 - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
 - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se correttamente sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

- **AVVERTENZA:** Questo apparecchio necessita di raccordi elettrici per funzionare:
 - non aspirare acqua o altri liquidi (solo per aspiratori);
 - non immergere in acqua durante la pulizia;
 - verificare regolarmente le corrette condizioni dell'apparecchio e non utilizzarlo in caso di danni.
- La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica prima di pulire l'apparecchio o procedere ad operazioni di manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal centro di assistenza o da un tecnico qualificato per evitare pericoli.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



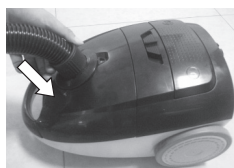
- | | |
|--|--|
| 1. Ruota principale | 5. Manopola di regolazione della temperatura |
| 2. Cavo di alimentazione | 6. Pedale di riavvolgimento del cavo |
| 3. Pedale interruttore accensione/ spegnimento | 7. Indicatore sacchetto pieno |
| 4. Griglia di uscita dell'aria | 8. Coperchio anteriore |
| | 9. Clip di blocco |

Accessori

Un tubo, **tubo telescopico in metallo**, spazzola per pavimenti e spazzola combinata.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Montaggio del tubo: Inserire il raccordo del tubo nell'apposito raccordo sul coperchio e serrarlo. (Immagine 1)
Smontaggio del tubo: Premere le linguette su entrambi i lati del raccordo del tubo, poi tirarlo per estrarlo dall'apparecchio. (Immagine 2)
2. Collegare il tubo in **metallo** all'estremità ricurva del tubo flessibile. (Immagine 3)
3. Montare gli accessori a seconda della funzione da utilizzare: Spazzola per pavimenti (da regolare a seconda del tipo di pavimento) per moquette e pavimenti duri (Immagini 4 e 5). Bocchetta piatta e spazzole combinate per divani, pareti, tende, angoli, spazi fra i mobili etc. (Immagine 6).
4. Accendere l'apparecchio: Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente conforme alle specifiche indicate sulla piastra segnaletica dell'apparecchio, poi premere il pedale di accensione, l'apparecchio si accende (Immagine 7).
5. Svolgere completamente il cavo di alimentazione: Estrarre la spina di alimentazione tirandola dall'apparecchio. Per riavvolgere il cavo di alimentazione premere il pedale di riavvolgimento (Immagine 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

MANUTENZIONE

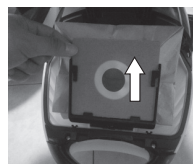
1. Estrarre il contenitore della polvere. Quando la spia del sacchetto pieno diventa rossa, ciò indica che è necessario svuotare il sacchetto o sostituirlo con uno nuovo. (Immagine 1)
Aprire il coperchio anteriore azionando la linguetta di sblocco. (Immagine 2)
Estrarre il supporto del sacco, poi rimuovere il sacchetto pieno. (Immagine 3)
2. Sostituire il filtro di uscita dell'aria: Premere il perno del porta-filtro, poi smontarlo per sostituire il filtro. (Immagini 4 e 5)
3. Il filtro di protezione del motore deve essere pulito o modificato quando è sporco (Immagine 6).



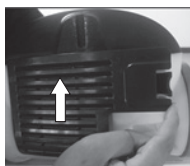
1



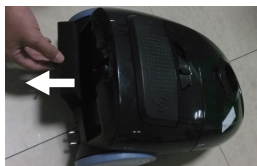
2



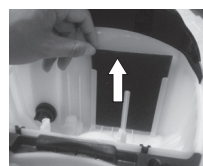
3



4



5



6

DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI



Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

■ Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

Ai sensi dell'art. 13, D.Lgs. 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2012/19/EU, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



KORISNIČKI PRIRUČNIK

ARTHUS CI

Zahvaljujemo što ste odabrali kvalitetu FAR. Ovaj je proizvod izradila naša ekipa profesionalaca prema europskim propisima. Za bolju uporabu novog uređaja preporučujemo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i sačuvate ih za buduće potrebe.

SADRŽAJ

TEHNIČKA SVOJSTVA	HR-2
SIGURNOSNE UPUTE.....	HR-2
OPIS UREĐAJA	HR-4
UPUTE ZA SIGURNU UPORABU.....	HR-5
ODRŽAVANJE.....	HR-6
ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH UREĐAJA.....	HR-6

TEHNIČKA SVOJSTVA

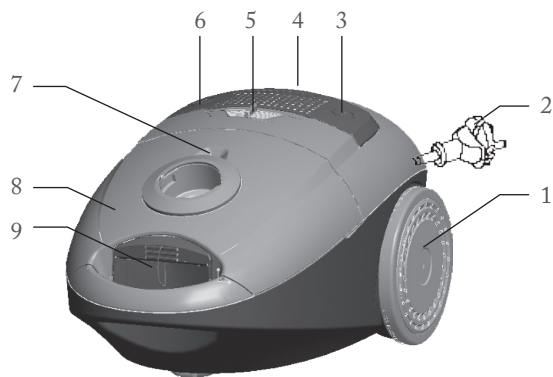
- Referenca: ARTHUS CI
- Napajanje: 220-240V 50/60Hz
- Snaga: 700W

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su:
 - prostorije rezervirane za osoblje koje radi u trgovinama, uredima i drugim tvrtkama;
 - gospodarstava;
 - uporaba od strane gostiju hotela, motela i drugih sličnih stambenih okruženja
 - okruženjima kao što su vikendice.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe mlađe od 8 godina, osobe sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatkom iskustva, osim ako im je osoba(e) odgovorna(e) za njihovu sigurnost objasnila(e) kako koristiti ovaj proizvod te ako im je jasno koje opasnosti iz toga mogu proizaći. Djeca se ne bi smjela igrati s uređajem.
- Djeca bez nadzora odraslih ne smiju obavljati poslove čišćenja i održavanja uređaja.

- **OPREZ:** Ovaj uređaj sadrži savitljive električne spojeve:
 - ne smije se koristiti za usisavanje vode (samo za usisavače),
 - ne smije se uranjati u vodu radi čišćenja
 - stanje crijeva treba redovito provjeravati i ne smije ga se koristiti ako je oštećeno.
- Prije bilo kakvih poslova održavanja ili čišćenja potrebno je odspojiti kabel napajanja iz utičnice.
- Ako je kabel napajanja oštećen, zamijeniti ga treba proizvođač, njegov ovlašteni servisni zastupnik ili neka druga kvalificirana osoba, kako bi se izbjegla opasnost.

OPIS UREĐAJA



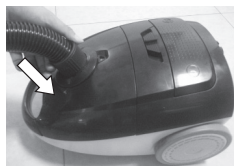
- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Veliki kotač | 6. Papučica za namatanje kabela |
| 2. Kabel za napajanje | 7. Indikator pune vrećice |
| 3. Papučica za uključivanje/isključivanje | 8. Prednji poklopac |
| 4. Rešetka za odvod zraka | 9. Zasun za zatvaranje |
| 5. Gumb za podešavanje brzine | |

Pribor

Crijevo, **metalna teleskopska cijev**, podna četka i kombinirana četka.

UPUTE ZA SIGURNU UPORABU

1. Sastavljanje crijeva: Umetnite crijevo u priključak prednjeg poklopca i učvrstite ga. (Slika 1)
Odspajanje crijeva: Pritisnite gumb na svakoj strani priključka crijeva, a zatim izvucite crijevo iz uređaja. (Slika 2)
2. Spojite **metalna** cijev na zakrivljeni završetak crijeva. (Slika 3)
3. Sastavite jedan od krajeva cijevi u skladu s planiranom vrstom čišćenja: Podna četka (postaviti prema vrsti poda) za tepih ili za tvrdi pod (slika 4 i 5). Uski nastavak za proreze i kombinirana četka za kaučeve, površine zidova, zavjese, kutove, prostore između namještaja, (slika 6)
4. Uključivanje uređaja: Spojite kabel za napajanje u električnu utičnicu koja zadovoljava zahtjeve napajanja navedene na tipskoj pločici uređaja, a zatim pritisnite papučicu prekidača za uklj/isklj, uređaj se uključi (slika 7).
5. Namatanje/odmatanje kabela za napajanje: Uхватite utikač kabela za napajanje i izvucite iz uređaja. Za namatanje kabela za napajanje, pritisnite papučicu za namatanje (slika 8).



1



2



3



4



5



6



7



8

ODRŽAVANJE

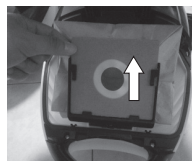
1. Izmjena vrećice za sakupljanje prašine: Kad indikator napunjenosti vrećice postane crven, to ukazuje na potrebu da se isprazni vrećica za prašinu ili da je se zamijeni novom. (Slika 1)
Otvorite prednji poklopac pritiskom na gumb za otvaranje. (Slika 2)
Izvadite držač vrećice a zatim izvadite punu vrećicu. (Slika 3)
2. Izmjena filtra za izlaz zraka: Pritisnite jezičac na poklopcu filtra, a zatim ga izvadite kako biste mogli zamijeniti filtar. (Slike 4 i 5)
3. Filter za zaštitu motora treba očistiti ili zamijeniti kada je prljav (slika 6).



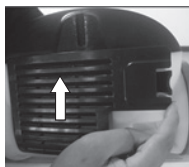
1



2



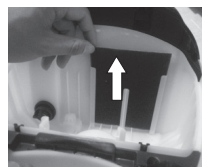
3



4



5



6

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH UREĐAJA



Europska smjernica 2012/19/EU o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE), propisuje da se stare kućanske električne uređaje ne smije odlagati u normalan nerazvrstani komunalni otpad. Stari se uređaji moraju zbrinjavati odvojeno kako bi se optimiziralo povrat i recikliranje materijala koje oni sadrže te smanjio štetan utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.

Simbol prekrižene “kante za smeće” na uređaju vas podsjeća na vašu obvezu da se, kada odlučite baciti uređaj, on mora zbrinjavati odvojeno od ostalog otpada.

Potrošači se trebaju obratiti svojim lokalnim vlastima ili prodavaču vezano za informacije o pravilnom zbrinjavanju svog starog uređaja.



Two decorative curved lines, one on the left and one on the right, framing the central text.

CONFORAMA France SA
80 Boulevard du Mandinet
Lognes
77432 Marne la Vallée Cedex 2
FRANCE